

N° 3

AÑO 2005

SIWA'

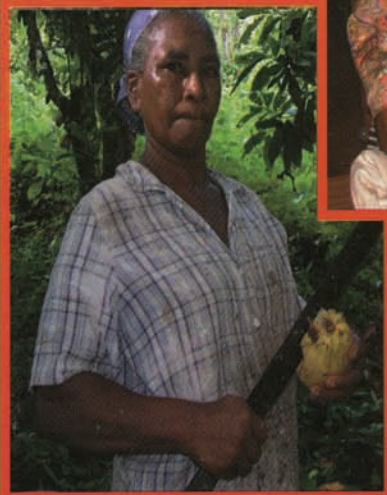
PAKÖK

TALAMANCA,
COSTA RICA

ASOCIACIÓN COMISIÓN DE MUJERES INDÍGENAS DE TALAMANCA

ACOMUTTA

MUJER INDÍGENA AYER, HOY Y SIEMPRE



TESTIMONIO DE SUS VIDAS, IDEALES, LUCHAS, Y TRABAJO DE LA
MUJER INDÍGENA TALAMANQUEÑA

Presentación

Este número de Siwa Pakok va dirigido a las mujeres indígenas, que con su trabajo día a día engrandecen nuestro territorio. Ya desde el fogón, el trabajo agotador del campo, o en los comités y otras organizaciones que hay en nuestras comunidades. Y es que para nuestra cultura indígena, la mujer representa un papel fundamental en la dinámica social, desde la educación en el hogar, pasando por el trabajo doméstico, hasta la transmisión del clan, el cual se hereda directamente de la madre. No es de extrañar, entonces, que en las historias de la creación del ser humano, ya desde el principio de los tiempos, el tiempo oscuro (kö tse tse) aparece la figura de la mujer como acompañante de Sibökmo.

Luego en la creación de la tierra, aparece Iriria, una niña de la cual se forma la tierra. El mar nace de una mujer, llamada Duluitmi, y así sucesivamente, la mujer está presente en cada elemento natural y espiritual. En tiempos recientes la mujer ha asumido un papel protagónico tanto en las actividades sociales, como en las políticas de desarrollo comunal y territorial, inclusive llegando a ocupar puestos importantes dentro de las organizaciones de base. En esta breve reseña hacemos un resumen de las opiniones de las mujeres sobre su diario quehacer, sus logros y sus proyecciones, desde sus propios puntos de vista. Ahora cuando la cultura se ve amenazada, nuevamente la mujer indígena asume un rol protagónico en defensa de nuestros valores.



La señora Fermina Cabraca corta cacao junto a sus nietos

Irene Sucre: las mujeres estamos acostumbradas a callar



Irene Sucre

Doña Irene vive con su familia, ella nos cuenta acerca de su vida y los trabajos que realiza todos los días en su casa.

Es trabajadora, tiene un pequeño negocio de sastrería, donde se dedica a realizar corte y confección de ropa para las personas que le encargan confecciones de trajes al gusto del cliente.

La mayor dedicación de su vida es la traducción de la Biblia, principalmente el nuevo testamento en el idioma Bribri, “porque creemos que Dios habla todas las lenguas. Soy del clan “dushwak” (Dueño del pájaro), mi mamá se llama Gumersinda Romero, mi papá se llamaba Santos Sucre quien ya falleció y era de clan muluriwak”

Desde su punto de vista, el hombre siempre le lleva ventaja a la mujer en cuestión de participación, pero ahora la nueva generación tiene el mismo nivel de comunicación, “veo que el núcleo familiar de ahora no está bien, porque antes nuestras abuelas nos enseñaban desde pequeñas hasta grandes, que teníamos que estar en la casa con los hijos y no como hoy en día que la juventud no aprecia la cultura tradicional.

No estude, pero aprendí a leer y escribir a los 17 años” agregó Doña Irene.

“Creo que el mayor problema de nosotras las mujeres es que callamos los problemas. Cuando aprendamos a expresar sin miedo nuestros sentimientos, entonces daremos un gran paso.” puntulizó.

Así opina Irene Sucre. Una mujer dedicada al oficio del hogar y la traducción de la Biblia. Además esta señora fue miembro de la junta directiva de ADITIBRI, espacio desde el cual contribuyó al desarrollo y defensa de nuestro territorio y cultura.

Una vida de lucha: Mercedes Mayorga.

La encontramos pelando pejíballes para hacer un “fresco” como dice ella misma. En la cocina de su casa, construida con madera y hojas de Suita. Doña Mercedes nos contó acerca de su vida y sus luchas por sacar adelante a sus hijos y siempre metida en la organizaciones comunales, aportando su “granito de arena”

Ella misma nos cuenta “ Soy indígena Bribri. Mi clan es Duriwak (dueños de la quebrada del pájaro)

Nací en el año 1946. Soy hija de Don Simón Mayorga (qdDg) y de Beatriz Aguirre. Tuve la oportunidad de conocer una Talamanca bella, eran otros tiempos, la gente era muy unida. Trabajabamos juntos.

Sembrabamos todo lo que comíamos: el arroz, el maíz y la carne la conseguíamos en el monte. Nuestros padres nos enseñaban el valor del respeto a todo, la naturaleza y así educamos después a nuestros hijos.

¿Como era el trabajo de la mujer”

“La mujer cuidaba las gallinas, el maíz. Eso era como un deporte para nosotras; ir a cuidar un maíz era un deporte. Al igual que ahora había mujeres que criaban a sus hijos solas, trabajando duro. Y en los comités comunales las mujeres siempre han participado en muchas cosas.”



Siwa Pakök

De mujeres y políticas



Doña Justa es una mujer que lucha por la defensa de los derechos de la mujer indígena



Doña Justa conoce las plantas medicinales que han utilizado nuestros antepasados por siglos

En la historia de las Asociaciones de Desarrollo Indígenas de Talamanca, la primer mujer en ocupar el cargo de la presidencia, tiene nombre y apellidos: Justa Romero Morales.

¿Quién es Doña Justa?

“Soy una mujer de campo, me gusta la agricultura y los animales, los niños y los ancianos. Nací en el año 1957 en Rancho Grande, estudié en la escuela de Volio, no logré terminar el sexto. En esos tiempos la educación era muy diferente, los maestros no respetaban y mucho menos valoraban nuestra cultura. Soy hija de Fermina Morales Pita de Alto Lari y mi papá se llama Pedro Romero Camareno, de origen guanacasteco. Mi clan es dokuak Soy madre de siete hijos”

¿Cuándo inició la lucha en las organizaciones?

“Bueno, primero estuve en diferentes comites de la comunidad y alguna que otra asociación. Después me fui involucrando en otras actividades, hasta ser electa presidenta de la ADITIBRI por un periodo. Creo que fue una experiencia muy valiosa, aprendí muchas cosas y me he dado cuenta de lo difícil que es quedar bien con todo el mundo”

¿Cuál es su visión de Talamanca del futuro?

“Deben haber personas capacitadas y profesionales, médicos, ingenieros, agrónomos. Todos respetuosos de la cultura. Comunidades organizadas participando en los grupos comunales”

Justa Romero es además una experta en conocimiento sobre plantas medicinales y una mujer entrenada en el difícil arte de partera. Una persona que ama y defiende su cultura. Actualmente ocupa el cargo de vicepresidente de ACOMUITA.

La mujer indígena de ayer y hoy

Clotilde Mayorga es una mujer indígena Bribri de Amubre. Ella comparte con nosotros su punto de vista acerca del trabajo que realizaba la mujer en los tiempos de antes.

¿Cómo era la vida de la mujer en aquellos tiempos?

“La mujer de antes era muy trabajadora. Trabajaba duro en el monte. Luego en la casa también asumía las tareas, como cocinar, lavar, siempre era la mujer la última en ir a acostarse. Desde mi punto de vista, no había consideración hacia la mujer.

¿Cómo ve la situación actual?

“Las cosas han cambiado mucho, ahora las muchachas se han tirado al “modernismo” no indígena, mas bien como a la vagancia, a copiar todo lo que no es nuestro, olvidando el idioma y nuestras costumbres”

¿Qué opina sobre la participación de la mujer en las organizaciones locales?

“Vea, para ser sincera yo veo muy pocas mujeres metidas en las organizaciones. Creo que es muy importante, pero la mujer debe lanzarse más. Hace falta que la mujer aprenda a desenvolverse en la política. En mi caso yo agradezco a mis compañeras de las organizaciones todo el apoyo que me han brindado. He aprendido muchas cosas en los diferentes lugares y talleres en los que he participado”

La señora Clotilde es una líder indígena que lleva muchos años defendiendo sus ideales. Es una mujer dinámica, activa y que participa en las actividades comunales. También es madre, abuela, trabaja en el campo cultivando plátanos y bananos, criando sus animales domésticos para sobrevivir y como dice ella misma “sacar adelante a su familia” Sí, no cabe duda que la mujer indígena es trabajadora.



Clotilde Mayorga sostiene su nieta



La mujer indígena de hoy también trabaja para llevar el sustento a su familia. Alicia Blanco impartiendo lecciones en la escuela de Sureka.



La educación formal en aquellos tiempos.

“ Yo sali de sexto grado en la escuela María Inmaculada en Limón. Allá me mandaron mis padres. Era muy duro porque yo pasaba meses sin ver a mis padres, a veces hasta seis meses sin verlos.

Esa es una de las razones por las que desde siempre me preocupé por la construcción de escuelas y colegios en la zona, porque yo sé lo difícil que es estudiar lejos de nuestras familias y no me gustaría que nuestros hijos pasen por lo mismo”.

Doña Mercedes es una mujer muy activa. Ha estado en muchas organizaciones, ya como miembro, ya como directiva. Es de esas mujeres que no temen decir la verdad, sin importar el lugar o las personas que se encuentren allí. Siempre dispuesta a colaborar, es alegre y amante de su cultura.

¿Cuales son sus mayores logros?

“Como mujer, me siento realizada por dar a todos mis hijos la oportunidad de estudiar y hoy puedo ver con orgullo que son profesionales. Eso es algo que me hace sentir orgullosa.

Por otro lado, me siento satisfecha de poder participar en todos los procesos de desarrollo de mi territorio. Siempre he estado presente en las luchas por la creación de escuelas y colegios, para que nuestros hijos se preparen.

“Bueno yo sueño con ver una Talamanca con profesionales de todo tipo. Que exista oportunidades de trabajo y desarrollo.

Pero por otro lado, que todos esos muchachos y muchachas no olviden su cultura y su tierra”

Con estas palabras terminamos la entrevista con esta señora, cuya vida la ha dedicado a su familia y su comunidad.

Faustina Torres: capacidad gerencial de la mujer

Faustina Torres es una de las socias fundadoras de ACOMUITA. Ella es una mujer que siente un cariño especial por esta organización, que ha visto nacer y crecer. Además es miembro de la Junta Directiva, donde tiene el cargo de tesorera. En los últimos años ha desempeñado el papel de gerente en el marco del Proyecto de Captura de Carbono.

Faustina es una mujer humilde, sencilla. Pero a la vez poseedora de un carácter firme y enérgico, capaz de alcanzar sus propias metas.

Faustina ¿Cuales son los principales retos a los que se enfrenta la mujer indígena de hoy?

“Creo que la mujer indígena debe buscar la superación personal. Tanto en los aspectos organizativos y sociales. Solo eso nos puede garantizar un futuro más justo, donde todos seamos más solidarios”



Que es necesario para lograr esto?

“Debemos tener desición propia. debemos superar las barreras que el machismo nos impone. No esperar que otros tomen las decisiones por nosotras. Además debemos luchar por abrir espacios para el desarrollo de la mujer. La mujer esta sujeta a muchas limitaciones. Yo creo de debemos trabajar para vencer este tipo de obstáculos. Por ejemplo: se debe promover el estudio de la mujer por medio de becas. No hay oportunidades para muchas de nuestras muchachas. Por eso digo que no hay igualdad en las oportunidades de estudio”

Asi opina esta valiente mujer. Que, como muchas otras, es ama de casa, madre de familia, esposa y se abre campo poco a poco en la politica y las organizaciones comunales y territoriales”

Faustina es indigena Bribri, del clan Korkuak. Vive en la comunidad de Shiroles y todos los dias su vida transcurre entre papeles, facturas y el trabajo de casa. Demostrando con hechos lo que es capaz de hacer la mujer, cuando se propone metas y trabaja para alcanzarlas.

Hoja de vida

Nombre:
Faustina Torres Torres.
Fecha de Nacimiento:
4 de mayo de 1966
Estudios:
Octavo año de colegio
Experiencia:
Facilitadora Namasöl
Socia fundadora ACOMUITA.
Tesorera Junta Directiva.
Tesorera ADITIBRI 1999 - 2003
Facilitadora Programa Construyendo Oportunidades.
Gerente ACOMUITA

Este material fue producido por el Dpto Comunicación ACOMUITA, Shiroles, Talamanca.